Psa

Chapter 92

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

Hebrew	Swahili	Strong
מִזְמ֥וֹר	Zaburi	H4210
שִׁ֗יר	wimbo	
לְי֣וֹם	kwa-siku-ya	H3117
הַשַּׁבָּֽת׃	Sabato	H7676
ט֗וֹב	Ni-vizuri	
לְהֹד֥וֹת	kushukuru	H3034
לַיהוָ֑ה	Yahwe	H3068
וּלְזַמֵּ֖ר	na-kuimba-sifa	H2167
לְשִׁמְךָ֣	kwa-jina-lako	H8034
עֶלְיֽוֹן׃	Aliye-Juu-Sana	

> Zaburi. Wimbo wa siku ya Sabato. Ni vyema kumshukuru Bwana na kuliimbia jina lako, Ee Uliye Juu Sana,

2

Hebrew	Swahili	Strong
לְהַגִּ֣יד	Kutangaza	H5046
בַּבֹּ֣קֶר	asubuhi	H1242
חַסְדֶּ֑ךָ	fadhili-yako	
וֶ֝אֱמ֥וּנָתְךָ֗	na-uaminifu-wako	H0530
בַּלֵּילֽוֹת׃	usiku	H3915

> kuutangaza upendo wako asubuhi, na uaminifu wako wakati wa usiku,

3

Hebrew	Swahili	Strong
עֲלֵי־	Kwa	
עָ֭שׂוֹר	kinanda-cha-nyuzi-kumi	H6218
וַעֲלֵי־	na-kwa	
נָ֑בֶל	zeze	
עֲלֵ֖י	kwa	
הִגָּי֣וֹן	sauti-ya	H1902
בְּכִנּֽוֹר׃	kinubi	H3658

> kwa zeze yenye nyuzi kumi na kwa sauti ya kinubi.

4

Hebrew	Swahili	Strong
כִּ֤י	Kwa-maana	
שִׂמַּחְתַּ֣נִי	umenifurahisha	H8055
יְהוָ֣ה	Yahwe	H3068
בְּפָעֳלֶ֑ךָ	kwa-kazi-yako	H6467
בְּֽמַעֲשֵׂ֖י	katika-matendo-ya	H4639
יָדֶ֣יךָ	mikono-yako	H3027
אֲרַנֵּֽן׃	nitaimba-kwa-shangwe	

> Ee Bwana, kwa kuwa matendo yako yamenifurahisha, nitaziimba kwa shangwe kazi za mikono yako.

5

Hebrew	Swahili	Strong
מַה־	Jinsi-gani	H4100
גָּדְל֣וּ	ni-makuu	H1431
מַעֲשֶׂ֣יךָ	matendo-yako	H4639
יְהוָ֑ה	Yahwe	H3068
מְ֝אֹ֗ד	sana	H3966
עָמְק֥וּ	ni-mazito	H6009
מַחְשְׁבֹתֶֽיךָ׃	mawazo-yako	H4284

> Ee Bwana, tazama jinsi yalivyo makuu matendo yako, tazama jinsi yalivyo ya kina mawazo yako!

6

Hebrew	Swahili	Strong
אִֽישׁ־	Mtu	H0376
בַּ֭עַר	mjinga	H1198
לֹ֣א	ha	H3808
יֵדָ֑ע	jui	H3045
וּ֝כְסִ֗יל	na-mpumbavu	H3684
לֹא־	ha	H3808
יָבִ֥ין	elewi	H0995
אֶת־	kwa	H0853
זֹֽאת׃	hili	H2063

> Mjinga hafahamu, mpumbavu haelewi,

7

Hebrew	Swahili	Strong
בִּפְרֹ֤חַ	Wakati-wanapochanua	
רְשָׁעִ֨ים ׀	waovu	H7563
כְּמ֥וֹ	kama	H3644
עֵ֗שֶׂב	majani	H6212
וַ֭יָּצִיצוּ	na-wanastawi	
כָּל־	wote	H3605
פֹּ֣עֲלֵי	watendao	H6466
אָ֑וֶן	uovu	H0205
לְהִשָּׁמְדָ֥ם	wataangamizwa	H8045
עֲדֵי־	hadi	H5703
עַֽד׃	milele	H5704

> ingawa waovu huchipua kama majani na wote watendao mabaya wanastawi, wataangamizwa milele.

8 וְאַתָּה Lakini–wewe | מָרוֹם juu H4791 | לְעֹלָם milele H5769 | יְהוָה׃ Yahwe H3068

Bali wewe, Ee Bwana, utatukuzwa milele.

9 כִּי Kwa–maana | הִנֵּה tazama H2009 | אֹיְבֶיךָ adui–zako H0341 | יְהוָה Yahwe H3068 | כִּי־ kwa–maana | הִנֵּה tazama H2009 | אֹיְבֶיךָ adui–zako H0341 | יֹאבֵדוּ wataangamia H0006 | יִתְפָּרְדוּ watatawanyika H6504 | כָּל־ wote H3605 | פֹּעֲלֵי watendao H6466 | אָוֶן׃ uovu H0205

Ee Bwana, hakika adui zako, hakika adui zako wataangamia. Wote watendao mabaya watatawanyika.

10 וַתָּרֶם Na–umeinua | כִּרְאֵים kama–nyati H7214 | קַרְנִי pembe–yangu | בַּלֹּתִי nimepakwa | בְּשֶׁמֶן kwa–mafuta H8081 | רַעֲנָן׃ mabichi

Umeitukuza pembe yangu kama ile ya nyati dume, mafuta mazuri yamemiminwa juu yangu.

11 וַתַּבֵּט Na–imetazama H5027 | עֵינִי jicho–langu | בְּשׁוּרָי adui–zangu H7790 | בַּקָּמִים wanaoniinukia | עָלַי mimi | מְרֵעִים waovu | תִּשְׁמַעְנָה zimesikia H8085 | אָזְנָי׃ masikio–yangu H0241

Macho yangu yamewaona adui zangu wakishindwa, masikio yangu yamesikia maangamizi ya adui zangu waovu.

12 צַדִּיק Mwenye–haki H6662 | כַּתָּמָר kama–mtende H8558 | יִפְרָח atachanua | כְּאֶרֶז kama–mwerezi H0730 | בַּלְּבָנוֹן katika–Lebanoni H3844 | יִשְׂגֶּה׃ atakua

Wenye haki watastawi kama mtende, watakuwa kama mwerezi wa Lebanoni,

13 שְׁתוּלִים Wamepandwa H8362 | בְּבֵית katika–nyumba–ya | יְהוָה Yahwe H3068 | בְּחַצְרוֹת katika–nyua–za | אֱלֹהֵינוּ Mungu–wetu H0430 | יַפְרִיחוּ׃ watachanua

waliopandwa katika nyumba ya Bwana, watastawi katika nyua za Mungu wetu.

14 עוֹד Bado H5750 | יְנוּבוּן watatoa–matunda H5107 | בְּשֵׂיבָה uzee H7872 | דְּשֵׁנִים wenye–utomvu H1879 | וְרַעֲנַנִּים na–ubichi | יִהְיוּ׃ watakuwa H1961

Wakati wa uzee watakuwa bado wanazaa matunda, watakuwa wabichi tena wamejaa nguvu,

15 לְהַגִּיד Kutangaza H5046 | כִּי־ kwamba | יָשָׁר mnyofu H3477 | יְהוָה Yahwe H3068 | צוּרִי mwamba–wangu H6697 | וְלֹא־ na–hakuna H3808 | [עלתה] udhalimu | (עַוְלָתָה) udhalimu | בּוֹ׃ kwake

wakitangaza, “Bwana ni mkamilifu; yeye ni Mwamba wangu, na ndani yake hamna uovu.”